

## FOUR CORNERS FROM LBJ

At this I trembled and replied, 'By the Most Great God, O my lord, I have taken a loathing to travel, and whenas any maketh mention to me of travel by sea or otherwise, I am like to swoon for affright, by reason of that which hath befallen me and what I have suffered of hardships and perils. Indeed, I have no jot of inclination left for this, and I have sworn never again to leave Baghdad.' And I related to him all that had befallen me, first and last; whereat he marvelled exceedingly and said, 'By the Most Great God, O Sindbad, never was heard from time immemorial of one whom there betided that which hath betided thee and well may it behove thee never again to mention travel! But for my sake go thou this once and carry my letter to the King of Serendib and return in haste, if it be the will of God the Most High, so we may not remain indebted to the king for favour and courtesy.' And I answered him with 'Hearkening and obedience,' for that I dared not gainsay his commandment. When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwān withdraw to his lodging..? ? ? ? bb. The King of Hind and his Visier dccccxxviii. The old man took the casting-bottle from the Jew and going up to Nouredin and the damsel, sprinkled their faces, whereupon they came to themselves and fell to relating to each other that which they had suffered, since their separation, for the anguish of severance. Moreover, Nouredin acquainted Sitt el Milah with that which he had endured from the folk who would have slain him and made away with him; and she said to him, "O my lord, let us presently give over this talk and praise God for reunion of loves, and all this shall cease from us." Then she gave him the cup and he said, "By Allah, I will nowise drink it, whilst I am in this plight!" So she drank it off before him and taking the lute, swept the strings and sang the following verses:.Then she walked in the garden till she came to a pavilion, lofty of building and wide of continence, never saw mortal nor heard of a goodlier than it [So she entered] and found herself in a long corridor, which led to a bath goodlier than that whereof it hath been spoken, and the cisterns thereof were full of rose-water mingled with musk. Quoth Tuhfeh, 'Extolled be the perfection of God! Indeed, this (210) is none other than a mighty king.' Then she put off her clothes and washed her body and made her ablution, after the fullest fashion, (211) and prayed that which was due from her of prayer from the evening [of the previous day]. (212) When the sun rose upon the gate of the garden and she saw the wonders thereof, with that which was therein of all manner flowers and streams, and heard the voices of its birds, she marvelled at what she saw of the surpassing goodness of its ordinance and the beauty of its disposition and sat meditating the affair of Er Reshid and pondering what was come of him after her. Her tears ran down upon her cheek and the zephyr blew on her; so she slept and knew no more till she felt a breath on her cheek, whereupon she awoke in affright and found Queen Kemeriyeh kissing her face, and with her her sisters, who said to her, 'Arise, for the sun hath set.' Then they brought the raft before him and I said to him, 'O my lord, I am in thy hands, I and all my good.' He looked at the raft and seeing therein jacinths and emeralds and crude ambergris, the like whereof was not in his treasures, marvelled and was amazed at this. Then said he, 'O Sindbad, God forbid that we should covet that which God the Most High hath vouchsafed unto thee! Nay, it behoveth us rather to further thee on thy return to thine own country.' So I called down blessings on him and thanked him. Then he signed to one of his attendants, who took me and established me in a goodly lodging, and the king assigned me a daily allowance and pages to wait on me. And every day I used to go in to him and he entertained me and entreated me friendly and delighted in my converse; and as often as our assembly broke up, I went out and walked about the town and the island, diverting myself by viewing them..Semmak (Ibn es) and Er Reshid, i. 195..By Allah, come ye forth to me, for lo, I'm come to you I May he who's wronged the victory get and God defend the right! (70).? ? ? ? ? Quoth I (and mine a body is of passion all forslain, Ay, and a heart that's all athirst for love and longing pain.59. El Mutelemmis and his Wife Umeimeh dclxlviii.? ? ? ? ? But rigour still hath waxed on me and changed my case And love hath left me bound, afflicted, weeping-eyed..? ? ? ? ? o. The Merchant and the Thieves dcxxix. When it was the day of the going-in, (110) Bihzad, of his haste and lack of patience, betook himself to the wall, which was between himself and the princess's lodging and in which there was a hole pierced, and looked, so he might see his bride, of his haste. But the bride's mother saw him and this was grievous to her; so she took from one of the servants two red-hot iron spits and thrust them into the hole through which the prince was looking. The spits ran into his eyes and put them out and he fell down aswoon and joyance was changed and became mourning and sore concern. See, then, O king," continued the youth, "the issue of the prince's haste and lack of deliberation, for indeed his haste bequeathed him long repentance and his joy was changed to mourning; and on like wise was it with the woman who hastened to put out his eyes and deliberated not. All this was the doing of haste; wherefore it behoveth the king not to be hasty in putting me to death, for that I am under the grasp of his hand, and what time soever thou desirest my slaughter, it shall not escape [thee]." Meanwhile, he ceased not, he and his beloved, Queen Mariyeh, in the most delightful of life and the pleasantest thereof, and he was vouchsafed by her children; and indeed there befell friendship and love between them and the longer their companionship was prolonged, the more their love waxed, so that they became unable to endure from each other a single hour, save the time of his going forth to the Divan, when he would return to her in the utterest that might be of longing. Aud on this wise they abode in all solace and delight of life, till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies. So extolled be the perfection of Him whose kingdom endureth for ever, who is never heedless neither dieth nor sleepeth! This is all that hath come down to us of their story, and so peace [be on you!].?THE FOURTEENTH OFFICER'S STORY..? ? ? ? ? I saw thee, O thou best of all the human race, display A book that came to teach the Truth to those in error's way..Now the dancing of Iblis pleased Queen Es Shuhba and she said to him, 'By Allah, this is a goodly dancing!' He

thanked her for this and said to Tuhfeh, 'O Tuhfeh, there is not on the face of the earth a skilfuller than Ishac en Nedim; but thou art more skilful than he. Indeed, I have been present with him many a time and have shown him passages (234) on the lute, and there have betided me such and such things with him. (235) Indeed, the story of my dealings with him is a long one and this is no time to repeat it; but now I would fain show thee a passage on the lute, whereby thou shall be exalted over all the folk.' Quoth she to him, 'Do what seemeth good to thee.' So he took the lute and played thereon on wondrous wise, with rare divisions and extraordinary modulations, and showed her a passage she knew not; and this was liefer to her than all that she had gotten. Then she took the lute from him and playing thereon, [sang and] presently returned to the passage that he had shown her; and he said, 'By Allah, thou singest better than I!' As for Tuhfeh, it was made manifest to her that her former usance (236) was all of it wrong and that what she had learnt from the Sheikh Aboutawaif Iblis was the origin and foundation [of all perfection] in the art. So she rejoiced in that which she had gotten of [new skill in] touching the lute far more than in all that had fallen to her lot of wealth and raiment and kissed the Sheikh's hand..5. Nouredin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan xx. When the evening evened, the king let fetch the vizier and required of him the [promised] story. So he said, "Know, O king, that. But for the spying of the eyes [ill-omened,] we had seen, i. 50..? ? ? ? For the uses of food I was fashioned and made; The hands of the noble me wrought and inlaid..Prince who fell in Love with the Picture, The, i. 256.. "Forget him," quoth my censurers, "forget him; what is he?" iii. 42..It is said that the most extraordinary of that which happened to Er Reshid was as follows: His brother El Hadi, (153) when he succeeded to the Khalifate, enquired of a seal-ring of great price, that had belonged to his father El Mehdi, (154) and it came to his knowledge that Er Reshid had taken it. So he required it of the latter, who refused to give it up, and El Hadi insisted upon him, but he still denied the seal-ring of the Khalifate. Now this was on the bridge [over the Tigris], and he threw the ring into the river. When El Hadi died and Er Reshid succeeded to the Khalifate, he came in person to that bridge, with a seal-ring of lead, which he threw into the river at the same place, and bade the divers seek it. So they did [his bidding] and brought up the first ring, and this was reckoned [an omen] of Er Reshid's good fortune and [a presage of] the continuance of his reign. (155).? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxix.?THE TWELFTH OFFICER'S STORY..Reshid (Er) and the Barmecides, i. 189..So the youth returned to his house, and indeed the world was grown black in his eyes and he said, 'My father said sooth.' Then he opened the chamber door and piling up the bricks under his feet, put the rope about his neck and kicked away the bricks and swung himself off; whereupon the rope gave way with him [and he fell] to the ground and the ceiling clove in sunder and there poured down on him wealth galore. So he knew that his father meant to discipline (226) him by means of this and invoked God's mercy on him. Then he got him again that which he had sold of lands and houses and what not else and became once more in good case. Moreover, his friends returned to him and he entertained them some days..? ? ? ? The camel-leader singing came with the belov'd; our wish Accomplished was and we were quit of all the railers' prate..Credulous Husband, The, i. 270..? ? ? ? An you'd of evil be quit, look that no evil yon do; Nay, but do good, for the like God will still render to you..? ? ? ? And dar'dst, O dweller in the tents, to lift thine eyes to me, Hoping by stress to win of me the amorous delight,.116. The Two Kings and the Vizier's Daughters M.? ? ? ? Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent..? ? ? ? Under me's a slender camel, a devourer of the waste; Those who pass a cloudlet deem it, as it flitteth o'er the way..3. The Porter and the Three Ladies of Baghdad xxviii.? ? ? ? O thou that questionest the lily of its scent, Give ear unto my words and verses thereanent..? ? ? ? ? Ye, of your strength, have burdened me, upon my weakness, With burdens not to be endured of mountain nor of plain..(Quoth Abdallah ben Nan) So I became his boon-companion and entertained him by night [with stories and the like]; and this pleased him to the utmost and he took me into especial favour and bestowed on me dresses of honour and assigned me a separate lodging; brief, he was everywise bountiful to me and could not brook to be parted from me a single hour. So I abode with him a while of time and every night I caroused with him [and entertained him], till the most part of the night was past; and when drowsiness overcame him, he would rise [and betake himself] to his sleeping-place, saying to me, "Forsake not my service for that of another than I and hold not aloof from my presence." And I made answer with "Hearkening and obedience.".? ? ? ? Whilere, the verses that I made it was thy wont to flout, Saying, "No passer by the way (105) hath part in me or mine..Now the king of the city was dead and had left no son, and the townfolk fell out concerning who should be king over them: and their sayings differed and their counsels, so that turmoil was like to betide between them by reason of this. At last, after long dissension, they came to an accord and agreed to leave the choice to the late king's elephant and that he unto whom he consented should be king and that they would not contest the commandment with him. So they made oath of this and on the morrow, they brought out the elephant and came forth to the utterward of the city; nor was there man or woman left in the place but was present at that time. Then they adorned the elephant and setting up the throne on his back, gave him the crown in his trunk; and he went round about examining the faces of the folk, but stopped not with any of them till he came to the banished king, the forlorn, the exile, him who had lost his children and his wife, when he prostrated himself to him and placing the crown on his head, took him up and set him on his back..Nor," added the vizier, "is this, O king of the age, more extraordinary or stranger than the story of the king and his chamberlain's wife; nay, the latter is rarer than this and more delightful..".She laughed and answered, 'O my lord, my story is a strange one and my case extraordinary. Know that I belonged aforetime to a Mughrebi merchant, who bought me, when I was three years old, and there were in his house many slave-girls and eunuchs; but I was the dearest to him of them all. So he kept me with him and used not to call me but "daughterling," and indeed I am presently a clean maid. Now there was with him a damsel, a lutanist, and she reared me and taught me the craft, even as thou seest. Then was my master admitted to the mercy of God the Most High (184) and his sons divided his good. I fell to the lot of one of them; but it was only a little while ere he

had squandered all his substance and there was left him no tittle of money. So I left the lute, fearing lest I should fall into the hand of a man who knew not my worth, for that I was assured that needs must my master sell me; and indeed it was but a few days ere he carried me forth to the barrack of the slave-merchant who buyeth slave-girls and showeth them to the Commander of the Faithful. Now I desired to learn the craft; so I refused to be sold to other than thou, till God (extolled be His perfection and exalted be He!) vouchsafed me my desire of thy presence; whereupon I came out to thee, whenas I heard of thy coming, and besought thee to buy me. Thou healedst my heart and boughtedst me; and since I entered thy house, O my lord, I have not taken up the lute till now; but to-day, whenas I was quit of the slave-girls, [I took it]; and my purpose in this was that I might see if my hand were changed (185) or no. As I was singing, I heard a step in the vestibule; so I laid the lute from my hand and going forth to see what was to do, found thee, O my lord, on this wise:'.? ? ? ? Her eye is sharper than a sword; the soul with ecstasy It takes and longing leaves behind, that nothing may assain..This story pleased King Shah Bekht and he marvelled thereat; but the vizier said to him, "This story is not more extraordinary than that of the rich man who married his fair daughter to the poor old man." The king's mind was occupied with the [promised] story and he bade the vizier withdraw to his lodging. So he [returned to his house and] abode there the rest of the night and the whole of the following day..The folk took compassion on him and gave him to eat and drink and he abode with them awhile. Then he questioned them of the way that led to the kingdom of his uncle Belehwan, but told them not that he was his uncle. So they taught him the way and he ceased not to go barefoot, till he drew near his uncle's capital, and he naked and hungry, and indeed his body was wasted and his colour changed. He sat down at the gate of the city, and presently up came a company of King Belehwan's chief officers, who were out a-hunting and wished to water their horses. So they lighted down to rest and the youth accosted them, saying, 'I will ask you of somewhat, wherewith do ye acquaint me.' Quoth they, 'Ask what thou wilt.' And he said, 'Is King Belehwan well?' They laughed at him and answered, 'What a fool art thou, O youth! Thou art a stranger and a beggar, and what concern hast thou with the king's health?' Quoth he, 'Indeed, he is my uncle;' wherewith they marvelled and said, 'It was one question (135) and now it is become two.' Then said they to him, 'O youth, it is as thou wert mad. Whence pretendest thou to kinship with the king? Indeed, we know not that he hath aught of kinsfolk, except a brother's son, who was prisoned with him, and he despatched him to wage war upon the infidels, so that they slew him.' 'I am he,' answered Melik Shah, 'and they slew me not, but there betided me this and that.' When the cook heard this, he said in himself, 'It will do me no hurt if I imprison him and shackle him and bring him what he may work at. If he tell truth, I will let him live, and if he prove a liar, I will slay him.' So he took a pair of stout shackles and clapping them on Selim's legs, imprisoned him within his house and set over him one who should guard him. Then he questioned him of what tools he needed to work withal. Selim set forth to him that which he required, and the cook went out from him and presently returning, brought him all he needed. So Selim sat and wrought at his craft; and he used every day to earn two dinars; and this was his wont and usance with the cook, whilst the latter fed him not but half his fill..When the evening evened, the king summoned the vizier, and when he presented himself, he required of him the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O august king, that.? ? ? ? The Merciful dyed me with that which I wear Of hues with whose goodness none may compare..85. Isaac of Mosul and the Merchant dclxx.Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink- horn and paper, wrote the following verses:44. Haroun er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas cccxxxviii.? ? ? ? e. The Story of the Portress xviii.Then said the Sheikh Iblis, 'We were best acquaint Queen Kemeriyeh and Queen Zelzeleh and Queen Sherareh and Queen Wekhimeh; and when they are assembled, God shall ordain [that which He deemeth] good in the matter of her release.' 'It is well seen of thee,' answered Es Shisban and despatched to Queen Kemeriyeh an Afrit called Selheb, who came to her palace and found her asleep; so he aroused her and she said, 'What is to do, O Selheb?' 'O my lady,' answered he, 'come to the succour of thy sister Tuhfeh, for that Meimoun hath carried her off and outraged thine honour and that of the Sheikh Iblis.' Quoth she, 'What sayest thou?' And she sat up and cried out with a great cry. And indeed she feared for Tuhfeh and said, 'By Allah, indeed she used to say that he looked upon her and prolonged the looking on her; but ill is that to which his soul hath prompted him.' Then she arose in haste and mounting a she-devil of her devils, said to her, 'Fly.' So she flew off and alighted with her in the palace of her sister Sherareh, whereupon she sent for her sisters Zelzeleh and Wekhimeh and acquainted them with the news, saying, 'Know that Meimoun hath snatched up Tuhfeh and flown off with her swiftilier than the blinding lightning.' Then Khelbes used to attend the learned man's assembly, whilst the other would go in to his wife and abide with her, on such wise as he thought good, till the learned man arose from his session; and when Khelbes saw that he purposed rising, he would speak a word for the lover to hear, whereupon he went forth from Khelbes's wife, and the latter knew not that calamity was in his own house. At last the learned man, seeing Khelbes do on this wise every day, began to misdoubt of him, more by token of that which he knew of his character, and suspicion grew upon him; so, one day, he advanced the time of his rising before the wonted hour and hastening up to Khelbes, laid hold of him and said to him, 'By Allah, an thou speak a single syllable, I will do thee a mischief!' Then he went in to his wife, with Khelbes in his grasp, and behold, she was sitting, as of her wont, nor was there about her aught of suspicious or unseemly..37. Abou Mohammed the Lazy ccc.There came one day an old woman [to the stuff-market],

with a casket of precious workmanship, containing trinkets, and she was accompanied by a damsel great with child. The old woman sat down at the shop of a draper and giving him to know that the damsel was with child by the prefect of police of the city, took of him, on credit, stuffs to the value of a thousand dinars and deposited with him the casket as security. [She opened the casket and] showed him that which was therein; and he found it full of trinkets [apparently] of price; [so he trusted her with the goods] and she took leave of him and carrying the stuffs to the damsel, who was with her, [went her way]. Then the old woman was absent from him a great while, and when her absence was prolonged, the draper despaired of her; so he went up to the prefect's house and enquired of the woman of his household, [who had taken his stuffs on credit;] but could get no tidings of her nor lit on aught of her trace..93. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster ccciii. Then she was silent, and when the king heard her speech and profited by that which she said, he summoned up his reasoning faculties and cleansed his heart and caused his understanding revert [to the right way] and turned [with repentance] to God the Most High and said in himself, "Since there befell the kings of the Chosroes more than that which hath befallen me, never, whilst I abide [on life], shall I cease to blame myself [for that which I did in the slaughter of the daughters of the folk]. As for this Shehrzad, her like is not found in the lands; so extolled be the perfection of Him who appointed her a means for the deliverance of His creatures from slaughter and oppression!" Then he arose from his session and kissed her head, whereat she rejoiced with an exceeding joy, she and her sister Dinarzad..So the vizier returned to the king and said to him, "Verily, this youth hath merited grievous punishment, after abundance of bounty [bestowed on him], and it may not be that a bitter kernel should ever become sweet; but, as for the woman, I am certified that there is no fault in her." Then he repeated to the king the story which he had taught the queen, which when Azadbekht heard, he rent his clothes and bade fetch the youth. So they brought him and stationed him before the king, who let bring the headsman, and the folk all fixed their eyes upon the youth, so they might see what the king should do with him..22. Alaeddin Abou esh Shamat ccl.100. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dclvi. One of the host am I of lovers sad and sere, ii. 252..? ? ? ? ? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116)..? ? ? ? ? O son of Simeon, give no ear to other than my say. How bitter from the convent 'twas to part and fare away!.All this while the Khalif was diverting himself with watching him and laughing, and at nightfall he bade one of the slave-girls drop a piece of henbane in the cup and give it to Aboulhusn to drink. So she did as he bade her and gave Aboulhusn the cup, whereof no sooner had he drunken than his head forewent his feet [and he fell down, senseless]. Therewith the Khalif came forth from behind the curtain, laughing, and calling to the servant who had brought Aboulhusn to the palace, said to him, "Carry this fellow to his own place." So Mesrou took him up [and carrying him to his own house], set him down in the saloon. Then he went forth from him and shutting the saloon-door upon him, returned to the Khalif, who slept till the morrow..Malice, Of Envy and, i. 125..? ? ? ? ? a. The First Old Man's Story i. Then he turned to the viziers and said to them, "Out on ye! What liars ye are! What excuse is left you?" "O king," answered they, "there abideth no excuse for us and our sin hath fallen upon us and broken us in pieces. Indeed we purposed evil to this youth and it hath reverted upon us, and we plotted mischief against him and it hath overtaken us; yea, we digged a pit for him and have fallen ourselves therein." So the king bade hoist up the viziers upon the gibbets and crucify them there, for that God is just and ordaineth that which is right. Then Azadbekht and his wife and son abode in joyance and contentment, till there came to them the Destroyer of Delights and they died all; and extolled be the perfection of the [Ever-]Living One, who dieth not, to whom be glory and whose mercy be upon us for ever and ever! Amen..? ? ? ? ? Upon the parting day our loves from us did fare And left us to endure estrangement and despair..When the two kings saw that woman's fashion and how she circumvented the Afrit, who had lodged her at the bottom of the sea, they turned back to their kingdoms and the younger betook himself to Samarcand, whilst the elder returned to China and established unto himself a custom in the slaughter of women, to wit, his vizier used to bring him a girl every night, with whom he lay that night, and when he arose in the morning, he gave her to the vizier and bade him put her to death. On this wise he abode a great while, whilst the people murmured and the creatures [of God] were destroyed and the commons cried out by reason of that grievous affair whereinto they were fallen and feared the wrath of God the Most High, dreading lest He should destroy them by means of this. Still the king persisted in that fashion and in that his blameworthy intent of the killing of women and the despoilment of the curtained ones, (159) wherefore the girls sought succour of God the Most High and complained to Him of the tyranny of the king and of his oppressive dealing with them..Eighth Officer's Story, The, ii. 155..Some days after this, as I stood at the door of my house, there came up to me a young man, with a chain about his neck and with him a trooper, and he said to me, "O my lord, charity for the love of God!" Quoth I, "God open!" (147) and he looked at me a long while and said, "That which thou shouldst give me would not come to the value of thy turban or thy waistcloth or what not else of thy raiment, to say nothing of the gold and the silver that was about thee." "How so?" asked I, and he said, "On such a night, when thou fellest into peril and the thieves would have stripped thee, I was with them and said to them, 'Yonder man is my lord and my master who reared me.' So was I the cause of thy deliverance and thus I saved thee from them." When I heard this, I said to him, "Stop;" and entering my house, brought him that which God the Most High made easy [to me]. (148) So he went his way. And this is my story.'.Then they returned to Shehrzad and displayed her in the second dress. They clad her in a dress of surpassing goodliness, and veiled her face to the eyes with her hair. Moreover, they let down her side locks and she was even as saith of her one of her describers in the following verses:..? ? ? ? ? His sides the tamarisk's slenderness deride, so lithe they are, Whence for conceit in his own charms still drunken doth he fare..When the king heard this, he was certified that the youth was his very son; so he cried out at the top of his voice and casting himself upon him, embraced him and wept and said, "Had I put thee to death, as was my intent, I should have died of regret for thee." Then he cut

his bonds and taking his crown from his head, set it on that of his son, whereupon the people raised cries of joy, whilst the trumpets sounded and the drums beat and there befell a great rejoicing. They decorated the city and it was a glorious day; the very birds stayed their flight in the air, for the greatness of the clamour and the noise of the crying. The army and the folk carried the prince [to the palace] in magnificent procession, and the news came to his mother Behrjaur, who came forth and threw herself upon him. Moreover, the king bade open the prison and bring forth all who were therein, and they held high festival seven days and seven nights and rejoiced with a mighty rejoicing; whilst terror and silence and confusion and affright fell upon the viziers and they gave themselves up for lost..[Aforetime] I journeyed in [many] lands and climes and towns and visited the great cities and traversed the ways and [exposed myself to] dangers and hardships. Towards the last of my life, I entered a city [of the cities of China], (155) wherein was a king of the Chosroes and the Tubbas (156) and the Caesars. (157) Now that city had been peopled with its inhabitants by means of justice and equitable dealing; but its [then] king was a tyrant, who despoiled souls and [did away] lives; there was no wanning oneself at his fire, (158) for that indeed he oppressed the true believers and wasted the lands. Now he had a younger brother, who was [king] in Samarcand of the Persians, and the two kings abode a while of time, each in his own city and place, till they yearned unto each other and the elder king despatched his vizier in quest of his younger brother..? ? ? ? Parting hath sundered us, belov'd; indeed, I stood in dread Of this, whilst yet our happiness in union was complete..Relief, Story of the Prisoner and how God gave him, i. 174..158. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dcccclxiii."There was once a man, a merchant, who was fortunate in trade, and at one time his [every] dirhem profited [him] fifty. Presently, his luck turned against him and he knew it not; so he said in himself, 'I have wealth galore, yet do I weary myself and go round about from country to country; I were better abide in my own country and rest myself in my house from this travail and affliction and sell and buy at home.' Then he made two parts of his money, with one whereof he bought wheat in summer, saying, 'When the winter cometh, I will sell it at a great profit.' But, when the winter came, wheat became at half the price for which he had bought it, whereat he was sore concerned and left it till the next year. However, next year, the price fell yet lower and one of his friends said to him, 'Thou hast no luck in this wheat; so do thou sell it at whatsoever price.' Quoth the merchant, 'This long while have I profited and it is allowable that I lose this time. God is all-knowing! If it abide [with me] half a score years, I will not sell it save at a profit.'? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor ccliv.? ? ? ? ? ? ? ? ee. Story of the Barber's Fifth Brother clx.54. The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving dcxli.? ? ? ? ? So eat what I offer in surety and be The Lord of all things with thanks- giving repaid!.As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..8. Ali ben Bekkar and Shemsennehar clxiii.? ? ? ? ? I had not left you, had I known that severance would prove My death; but what is past is past, Fate stoops to no control..STORY OF THE PIOUS WOMAN ACCUSED OF LEWDNESS..86. The Three Unfortunate Lovers dclxxii.? ? ? ? ? In every halting-place like Joseph (17) she appears And he in every stead with Jacob's grief (18) is pined..76. The Khalif El Hakim and the Merchant cclxxxix.? ? ? ? ? n. The Man who never Laughed again dccccxi.When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house..Indeed, thou'st told the tale of kings and men of might, iii. 87..? ? ? ? ? I supplicate Him, who parted us and doomed Our separation, that we may meet again..? ? ? ? ? Your image midst mine eye sits nor forsakes me aye; Ye are my moons in gloom of night and shadowtide..? ? ? ? ? ? ? ? ? eb. Story of the Barber's Second Brother cliv.HAROUN ER RESHID AND THE WOMAN OF THE BARMECIDES. (84).As for the governor, he wasted all that was with him and returned to the city, where he saw the youth and excused himself to him. Then he questioned him of what had befallen him and he told him, whereat he marvelled and returned to companionship with him; but the youth ceased to have regard for him and gave him not stipends, as of his [former] wont, neither discovered to him aught of his secrets. When the governor saw that there was no profit for him with the young Khorassani, he returned to the king, the ravisher of the damsel, and told him what the chamberlain had done and counselled him to slay the latter and incited him to recover the damsel, [promising] to give his friend to drink of poison and return. So the king sent for the chamberlain and upbraided him; whereupon he fell upon him and slew him and the king's servants fell upon the chamberlain and slew him..When the youth saw this, he marvelled at that which his father had done and said, 'This is a sorry treasure.' Then he went forth and fell to eating and drinking with the folk, till nothing was left him and he abode two days without tasting food, at the end of which time he took a handkerchief and selling it for two dirhems, bought bread and milk with the price and left it on the shelf [and went out. Whilst he was gone.] a dog came and took the bread and spoiled the milk, and when the man returned and saw this, he buffeted his face and went forth, distraught, at a venture. Presently, he met a friend of his, to whom he discovered his case, and the other said to him, 'Art thou not ashamed to talk thus? How hast thou wasted all this wealth and now comest telling lies and saying, "The dog hath mounted on the shelf," and talking nonsense?' And he reviled him..? ? ? ? ? Ask mine eyes whether slumber hath lit on their lids since the hour of your loss Or if aye on a lover they've looked. Nay, an ye believe not their tale,.With this the king's wrath subsided and he said,

"Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair." . . . j. The Unjust King and the Tither dcccxcix. The Fourteenth Night of the Month. . . . Quoth I, "Thou overcurtainest the morning with the night;" And she, "Not so; it is the moon that with the dark I shroud." . . . Ah, then will I begin on you with chiding than the breeze More soft, ay pleasanter than clear cold water and more sweet. . . . If they could hearken to Azzeh's speech, as I, I hearken to it, They straight would humble themselves to her and prone before her fall. 71. Yehya ben Khalid and the Poor Man dclvi. Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him. . . . OF THE ISSUES OF GOOD AND EVIL ACTIONS. . . . Lover, The Favourite and her, iii. 165. 141. Haroun er Reshid and the Arab Girl dclxxxv. My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare, iii. 134. Zubeideh, El Mamoun and, i. 199. Baghdad, El Abbas and the King's Daughter of, iii. 53. Then he wrote a letter to King Azadbekht, saying to him, "I am a servant of thy servants and a slave of thy slaves and my daughter is a handmaid at thy service, and may God the Most High prolong thy days and appoint thy times [to be] in delight and contentment! Indeed, I still went girded of the waist in thy service and in caring for the preservation of thy dominion and warding off thine enemies from thee; but now I abound yet more than before in zeal and watchfulness, for that I have taken this to charge upon myself, since my daughter is become thy wife." And he despatched a messenger to the king with the letter and a present. Then he bade fetch the youth; so they brought him before him and the viziers said, "O base of origin, out on thee! Thy term is at hand and the earth hungereth for thy body, so it may devour it." But he answered them, saying, "Death is not in your word nor in your envy; nay, it is an ordinance written upon the forehead; wherefore, if aught be written upon my forehead, needs must it come to pass, and neither endeavour nor thought-taking nor precaution will deliver me therefrom; [but it will surely happen] even as happened to King Ibrahim and his son." Quoth the king, "Who was King Ibrahim and who was his son?" And the youth said, "O king, . . . So he sat down at the sharper's head, and said to him, 'Know, O Razi, that I will not leave thee till after ten days and their nights, wherein I will wake and sleep by thy grave. So arise and be not a fool.' But he answered him not and El Merouzi [drew his knife and] fell to sticking it into the other's hands and feet, thinking to make him move; but [he stirred not and] he presently grew weary of this and concluded that the sharper was dead in good earnest. [However, he still misdoubted of the case] and said in himself, 'This fellow is dissembling, so he may enjoy all the money.' Therewith he addressed himself to prepare him [for burial] and bought him perfumes and what [not else] was needed. Then they brought him to the washing-place and El Merouzi came to him and heating water till it boiled and bubbled and a third of it was wasted, (40) fell to pouring it on his skin, so that it turned red and blue and blistered; but he abode still on one case [and stirred not]. . . . h. The Old Woman, the Merchant and the King dcccxcvi. Indeed, many of the notables of the people have sought her of me in marriage, but I would not marry her to any, for that, one night, I saw, in a dream, the balance aforesaid set up and men and women being weighed, one against the other, therein, and meseemed I saw thee [and her] and it was said to me, "This is such a man, (217) the allotted portion of such a woman." (218) Wherefore I knew that God the Most High had allotted unto her none other than thyself, and I choose rather to marry thee to her in my lifetime than that thou shouldst marry her after my death. . . . Yea, for the perfidies of Fate and sev'rance I'm become Even as was Bishr (85) of old time with Hind, (86) a fearful swain; . . . At their appointed terms souls die; but for despair My soul is like to die, or ere its term betide. . . . After three days, the old woman came to him and bringing him the [thousand dinars, the] price of the stuffs, demanded the casket. (122) When he saw her, he laid hold of her and carried her to the prefect of the city; and when she came before the Cadi, he said to her, "O Sataness, did not thy first deed suffice thee, but thou must come a second time?" Quoth she, "I am of those who seek their salvation (123) in the cities, and we foregather every month; and yesterday we foregathered." "Canst thou [bring me to] lay hold of them?" asked the prefect; and she answered, "Yes; but, if thou wait till to-morrow, they will have dispersed. So I will deliver them to thee to-night." Quoth he to her, "Go;" and she said, "Send with me one who shall go with me to them and obey me in that which I shall say to him, and all that I bid him he shall give ear unto and obey me therein." So he gave her a company of men and she took them and bringing them to a certain door, said to them, "Stand at this door, and whoso cometh out to you, lay hands on him; and I will come out to you last of all." "Harkening and obedience," answered they and stood at the door, whilst the old woman went in. They waited a long while, even as the Sultan's deputy had bidden them, but none came out to them and their standing was prolonged. When they were weary of waiting, they went up to the door and smote upon it heavily and violently, so that they came nigh to break the lock. Then one of them entered and was absent a long while, but found nought; so he returned to his comrades and said to them, "This is the door of a passage, leading to such a street; and indeed she laughed at you and left you and went away." When they heard his words, they returned to the Amir and acquainted him with the case, whereby he knew that the old woman was a crafty trickstress and that she had laughed at them and cozened them and put a cheat on them, to save herself. Consider, then, the cunning of this woman and that which she contrived of wiles, for all her lack of foresight in presenting herself [a second time] to the draper and not apprehending that his conduct was but a trick; yet, when she found herself in danger, she straightway devised a shift for her deliverance. . . . Now it was the night-season. So the soldiers carried him without the city, thinking to crucify him, when, behold, there came out upon them thieves and fell in on them with swords and [other] weapons. Thereupon the guards left him whom they purposed to put to death [and took to flight], whilst the man who was going to slaughter fled forth at a venture and plunging into the desert, knew not whither he went before he found himself in a thicket and there came out

upon him a lion of frightful aspect, which snatched him up and set him under him. Then he went up to a tree and tearing it up by the roots, covered the man therewith and made off into the thicket, in quest of the lioness..Cairo (The Merchant of) and the Favourite of the Khalif El Mamoun El Hakim bi Amrillah, iii. 171..?OF CLEMENCY..? ? ? ? ? His justice and his truth all creatures do embrace; The erring he corrects and those of wandering mind..166. Aboulhusn of Khorassan dcccclix.Quoth the king, "Belike, if I hear this story, I shall gain wisdom from it; so I will not hasten in the slaying of this vizier, nor will I put him to death before the thirty days have expired." Then he gave him leave to withdraw, and he went away to his own house..? ? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor cclxvi.? ? ? ? ? d. The Eldest Lady's Story (237) lxiv.?THE TENTH OFFICER'S STORY..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? wa. The Hawk and the Locust dcccexvi

[The Celtic Magazine Vol 5 A Monthly Periodical Devoted to the Literature History Antiquities Folk Lore Traditions and the Social and Material Interests of the Celt at Home and Abroad](#)  
[Goethes Works Vol 5 Wilhelm Meisters Travels a Romance Elective Affinities](#)  
[The Works of Horace Edited with Explanatory Notes](#)  
[Dombey and Son by Charles Dickens](#)  
[The Recollections of Geoffry Hamlyn](#)  
[Encyclopedia of Comedy For Professional Entertainers Social Clubs Comedians Lodges and All Who Are in Search of Humorous Literature](#)  
[Tour in England Ireland and France in the Years 1828 and 1829 Vol 1 of 2 With Remarks on the Manners and Customs of the Inhabitants and Anecdotes of Distinguished Public Characters In a Series of Letters](#)  
[A Biographical History of England from Egbert the Great to the Revolution Vol 3 of 6 Consisting of Characters Disposed in Different Classes and Adapted to a Methodical Catalogue of Engraved British Heads Intended as an Essay Towards Reducing Our Bio](#)  
[The Argonaut Vol 5 July December 1879](#)  
[Story Hour Readings Sixth Year](#)  
[In Praise of Oxford Vol 2 An Anthology in Prose and Verse Life and Manners](#)  
[Portrait and Biographical Record of Seneca and Schuyler Counties New York Containing Portraits and Biographical Sketches of Prominent and Representative Citizens of the Counties Together with Biographies and Portraits of All the Presidents of the Unite](#)  
[The Chinese Classics Vol 1](#)  
[Letters C of Early Friends Illustrative of the History of the Society from Nearly Its Origin to about the Period of George Foxs Decease With Documents Respecting Its Early Discipline Also Epistles of Counsel and Exhortation C](#)  
[Napoleon in Exile Vol 1 St Helena \(1815-1821\)](#)  
[Highland Rambles and Long Legends to Shorten the Way Vol 2](#)  
[The Life of Thuanus With Some Account of His Writings and a Translation of the Preface to His History](#)  
[Elements of Dental Materia Medica and Therapeutics with Pharmacopoeia](#)  
[The Philosophical Magazine and Journal Vol 46 Comprehending the Various Branches of Science the Liberal and Fine Arts Geology Agriculture Manufactures and Commerce For July August September October November and December 1815](#)  
[Horse-Breeders Handbook Containing Introductory Comments on the Pedigrees and Performances of Seventy-Eight of the Principal Stallions Advertised to Cover in Great Britain and Ireland During the Season 1898 Etc](#)  
[Annual Burns Chronicle and Club Directory 1893 January 1898](#)  
[Niagara Historical Society No 9 Campaigns of 1812-14](#)  
[The Cultivated Oranges and Lemons Etc of India and Ceylon With Researches Into Their Origin and the Derivation of Their Names and Other Useful Information With an Atlas of Illustrations](#)  
[The London Edinburgh and Dublin Philosophical Magazine and Journal of Science Vol 40 July-December 1870](#)  
[The Works of the Most Reverend Father in God William Laud DD Sometime Lord Archbishop of Canterbury Vol 6 Part II Letters Notes on Bellarmine](#)  
[The International Studio Vol 52 An Illustrated Magazine of Fine and Applied Art Comprising March April May and June 1914 Numbers 205 206 207 208](#)  
[In the Footsteps of the Poets](#)  
[Stock Exchange Practices Vol 2 Hearings Before the Committee on Banking and Currency United States Senate Seventy-Third Congress Second Session Detroit Bankers Company January 24 to February 1 1934](#)  
[The Life of Robert Owen](#)  
[The History of Henry Fielding Vol 1](#)  
[Memoirs of William Hickey 1782 1790 Vol 3](#)

[History of Methodism in North Carolina from 1772 to the Present Time Vol 1 From the Introduction of Methodism in North Carolina to the Year 1805](#)

[The Connoisseur Vol 37 An Illustrated Magazine for Collectors September-December 1913 And Extra Christmas Number](#)

[The Booklovers London](#)

[The Healing Touch](#)

[Mrs Jordan Child of Nature](#)

[Chips from a German Workshop Vol 1 Essays on the Science of Religion](#)

[Transactions of the Cumberland and Westmorland Antiquarian and Archaeological Society Vol 6 Founded 1866](#)

[The Bar of Rye Township Westchester County New York An Historical and Biographical Record 1660 1918](#)

[Lectures on Electricity Comprising Galvanism Magnetism Electro-Magnetism Magneto-And Thermo-Electricity](#)

[1894 Illustrated Catalogue of James B Clow and Son Manufacturers of and Dealers in Supplies for Plumbers Steam and Gas Fitters Water and Gas Works Railroads and Contractors Gas Steam and Water Pipe Pumps Fittings Brass Goods and Sanitary Speci](#)

[Journal of the Franklin Institute of the State of Pennsylvania 1834 Vol 18 Devoted to the Mechanic Arts Manufactures General Science and the Recording of American and Other Patented Inventions](#)

[Journal of the Franklin Institute of the State of Pennsylvania and Mechanics Register Vol 24 Devoted to Mechanical and Physical Science Civil Engineering the Arts and Manufactures and the Recording of American and Other Patented Inventions](#)

[Life in the West Back-Wood Leaves and Prairie Flowers Rough Sketches on the Borders of the Picturesque the Sublime and Ridiculous Extracts from the Note Book of Morleigh in Search of an Estate](#)

[Between Boer and Briton or Two Boys Adventures in South Africa](#)

[Popular Mechanics Shop Notes for 1919 Vol XV Table of Contents Pages 3095 3110 Vol XVI Table of Contents Pages 3303 3320](#)

[An Elementary Course of Mathematics Prepared for the Use of the Royal Military Academy Vol 2 Containing the Geometry](#)

[John Marchmonts Legacy](#)

[Dollars or Sense? A Tale of Every-Day Life in England and America](#)

[The London Journal of Arts and Sciences and Repertory of Patent Inventions 1833 Vol 2](#)

[He That Had Received the Five Talents](#)

[The London Journal of Arts and Sciences and Repertory of Patent Inventions 1842 Vol 20](#)

[The Fall of a Nation A Sequel to the Birth of a Nation](#)

[Emma Darwin Vol 2 of 2 A Century of Family Letters 1792 1896](#)

[Brasenose College Quatercentenary Monographs Vol 2 Part II Xith Century](#)

[Japan in Days of Yore Vol 1](#)

[Rival Boy Sportsmen or the Mink Lake Regatta](#)

[American Railroad Journal and Mechanics Magazine Vol 11 July 1 1840](#)

[A Manual of Quantitative Chemical Analysis For the Use of Students](#)

[Fair Diana](#)

[Plumbing Practice](#)

[Hermaphroditismus Und Zeugungsunfähigkeit Eine Systematische Darstellung Der Missbildungen Der Menschlichen Geschlechtsorgane](#)

[The Wheat-Sheaf or Gleanings for the Wayside and Fireside](#)

[MacMillans Magazine Vol 70 May 1894 to October 1894](#)

[True Love](#)

[The Worthies of Yorkshire and Lancashire Being Lives of the Most Distinguished Persons That Have Been Born In or Connected With Those Provinces](#)

[Memoir of Mrs Urquhart](#)

[Philosophy and Political Economy in Some of Their Historical Relations](#)

[Autobiographic Sketches 1790-1803](#)

[Ein Besuch in San Salvador Der Hauptstadt Des Konigreichts Congo Ein Beitrag Zur Mythologie Und Psychologie](#)

[Notes and Queries Vol 5 A Medium of Intercommunication for Literary Men General Readers Etc January-December 1919](#)

[Weib Bei Den Naturvolkern Das Eine Kulturgeschichte Der Primitiven Frau](#)

[The Roxburghe Ballads Vol 6](#)

[Bachelors Buttons The Candid Confessions of a Shy Bachelor](#)

[Divina Commedia La The Divine Comedy](#)

[The Romance of Tristan and Iseult](#)

[Life Scenes Sketched in Light and Shadow from the World Around Us](#)

[Memorials of the Canynge Family and Their Times Their Claim to Be Regarded as the Founders and Restorers of Westbury College and Redcliffe Church Critically Examined to Which Is Added Inedited Memoranda Relating to Chatterton](#)

[Pentecostal Possibilities or Story of My Life An Autobiography](#)

[Forty Years Observation of Music and the Drama](#)

[Arcana Coelestia Vol 7 of 12 The Heavenly Mysteries Contained in the Holy Scripture or Word of the Lord Unfolded in an Exposition of Genesis and Exodus Together with a Relation of Wonderful Things Seen in the World of Spirits and in the Heaven of Ang](#)

[MacMillans Magazine Vol 47 November 1882 to April 1883](#)

[An Introduction to Political Economy](#)

[The Arniston Memoirs Three Centuries of a Scottish House 1571-1838 Edited from the Family Papers](#)

[The New-Orleans Book](#)

[Neue Jahrbucher Fur Philologie Und Paedagogik Oder Kritische Bibliothek Fur DS Schul-Und Unterrichtswesen](#)

[Robespierre and the French Revolution](#)

[La Vraie Religion Selon Pascal Recherche de LOrdonnance Purement Logique de Ses Pensees Relatives a la Religion](#)

[The Life of Thomas Eddy Comprising an Extensive Correspondence with Many of the Most Distinguished Philosophers and Philanthropists of This and Other Countries](#)

[System Der Tsynagogalen Palastinisch Theologie Aus Targum Midrasch Und Talmud](#)

[Atti Della Societitalia Di Scienze Naturali E del Museo Civico Di Storia Naturale Di Milano Vol 46](#)

[Les Chemins de Fer Et Les Tramways Construction Exploitation Traction](#)

[de la Religion Vol 1 Consideree Dans Sa Source Ses Formes Et Ses Developpements](#)

[Wilson's Historical Traditionary and Imaginative Tales of the Borders and of Scotland Vol 1 With an Illustrative Glossary of the Scottish Dialect](#)

[History of Manitoba from the Earliest Settlement to 1835 And from 1835 to the Admission of the Province Into the Dominion](#)

[Physiologie Du Mariage Ou Meditations de Philosophie Eclectique Sur Le Bonheur Et Le Malheur Conjugal](#)

[The Sacred Beetle and Others](#)

[The Right Reverend John Bernard Delany DD Second Bishop of Manchester N H](#)

[Civilisation Japonaise La Conferences Faites A LEcole Speciale Des Langues Orientales](#)

[Anleitung Zur Qualitativen Und Quantitativen Analyse Des Harns Sowie Zur Beurtheilung Der Veranderungen Dieses Secrets Mit Besonderer Rucksicht Auf Die Zwecke Des Praktischen Arztes Zum Gebrauche Fur Mediciner Und Pharmaceuten](#)

---